

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1936-1937.

Projet de Loi relatif aux pensions et à la mise en disponibilité des membres du personnel enseignant des écoles adoptées et adoptables ainsi que des écoles normales libres agréées.

(Voir les n^{os} 11, (session extraordinaire de 1936), 155, 220, 222 (session de 1936-1937) et les Annales parlementaires de la Chambre des Représentants, séances des 21, 22, 28 et 29 avril 1937).

ARTICLE PREMIER.

Les lois et règlements qui régissent :

a) les pensions des professeurs et des instituteurs communaux;

b) celles de leurs veuves et orphelins,

sont appliqués aux membres du personnel enseignant :

a) des écoles primaires et des écoles gardiennes adoptées et adoptables;

b) des écoles normales provinciales ou libres agréées et des écoles d'application, primaires ou gardiennes y annexées,

à condition que les intéressés, soient Belges, laïcs, porteurs du diplôme ou certificat de capacité requis pour l'exercice de la fonction ou qu'ils en aient été dispensés.

Par membres du personnel enseignant, il faut entendre les directeurs, professeurs, instituteurs titulaires de classe, maîtres spéciaux, chargés de cours, maîtres d'études et surveillants.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1936-1937.

Wetsontwerp in zake de pensioenen en de terbeschikkingstelling van de leden van het onderwijzend personeel der aangenomen en aanneembare scholen zoomede van de erkende vrije normaalscholen.

(Zie de n^{rs} 11 (buitengewone zitting 1936), 155, 220, 222 (zitting 1936-1937) en de Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers, vergaderingen van 21, 22, 28 en 29 April 1937).

EERSTE ARTIKEL.

De wetten en reglementen tot regeling :

a) van de pensioenen der gemeentelijke leeraars en onderwijzers;

b) van die hunner weduwen en weezen,

worden toegepast op de leden van het onderwijzend personeel :

a) der aangenomen en aanneembare lagere scholen en bewaarscholen;

b) der erkende provinciale of vrije normaalscholen en der daaraan gehechte oefenscholen voor lager of bewaarschoolonderwijs,

mits de belanghebbenden Belg zijn, wereldlijk, houder van het voor het ambt vereischte diploma of getuigschrift van bekwaamheid, of daarvan werden vrijgesteld.

Door leden van het onderwijzend personeel dient men te verstaan de bestuurders, leeraars, klasseonderwijzers, bijzondere leermeesters, lesgevers, studiemeesters en surveillantten.

ART. 2.

Les personnes admises à bénéficier d'une pension de retraite à charge du Trésor public en exécution des dispositions actuellement en vigueur ou des dispositions qui font l'objet de la présente loi, peuvent faire valoir pour l'octroi et le calcul de cette pension tous les services admis pour la détermination du traitement conformément aux dispositions de l'article 31 de la loi organique de l'enseignement primaire.

La justification de ces services établie en matière des traitements est valable en matière de pension.

Sont supputés à raison de 1/50, les services rendus dans les écoles primaires et gardiennes en qualité :

- a) D'instituteur ou d'institutrice;
- b) De chargé de cours ou de maître spécial pourvu du diplôme d'instituteur ou de régent ou d'un titre équivalent reconnu par le Ministre de l'Instruction publique et donnant lieu au traitement calculé à raison de 4 p. c. du revenu des instituteurs par heure hebdomadaire de cours.

Les services rendus dans les autres établissements sont supputés à raison de 1/55.

ART. 3.

Les instituteurs qui, par suite de la non application du dernier alinéa de l'article 7 de la loi du 25 août 1901 ont passé dans l'enseignement adopté des années de services qui ne sont pas admissibles pour leur pension, peuvent obtenir la validation de ces années de services réputées inadmissibles, si, dans les six mois suivant la promulgation de la présente loi, ils adressent une demande écrite au Ministre de l'Instruction publique.

ART. 2.

De personen, toegelaten om een rustpensioen te genieten ten laste van de Openbare Schatkist, in uitvoering van de thans geldende bepalingen of van de bepalingen die het voorwerp zijn van deze wet, mogen voor het verleenen en het berekenen van dit pensioen al de diensten doen gelden, die in aanmerking komen voor de vaststelling der wedde, overeenkomstig de bepalingen van artikel 31 der wet tot regeling van het lager onderwijs.

De staving dier diensten vastgesteld ter zake van de wedden is geldig ter zake van het pensioen.

Worden berekend op den voet van 1/50, de diensten bewezen in de lagere scholen en bewaarscholen als :

- a) Onderwijzer of onderwijzeres;
- b) Lesgever of bijzonder leermeester voorzien van het diploma van lager onderwijzer of van regent of van een gelijkwaardigen titel erkend door den Minister van Openbaar Onderwijs en aanleiding gevende tot de wedde berekend op den voet van 4 t. h. van het inkomen der onderwijzers per wekelijksch uur les.

De diensten bewezen in de overige inrichtingen worden berekend op den voet van 1/55.

ART. 3.

De onderwijzers die, ingevolge het niet-toepassen van het laatste lid van artikel 7 der wet van 25 Augustus 1901, in het aangenomen onderwijs dienstjaren doorgebracht hebben, die niet in aanmerking komen voor hun pensioen, kunnen de geldigverklaring dier onontvankelijk geachte dienstjaren bekomen, indien zij, binnen zes maanden volgende op de afkondiging dezer wet, een schriftelijke aanvraag richten tot den Minister van Openbaar Onderwijs.

ART. 4.

Sert de base pour le calcul de la pension ainsi que pour le prélèvement de la contribution de 6 p. c. au profit du Trésor en vue de la pension de survie :

a) Des membres du personnel enseignant des écoles primaires et gardiennes adoptées : le traitement effectivement touché soit sur les fonds de l'Etat soit sur les fonds de la commune, y compris les suppléments de traitements et indemnités pour cours complémentaires considérés comme suppléments de traitements conformément aux dispositions de l'arrêté royal du 20 janvier 1927 ;

b) Des membres du personnel enseignant des écoles primaires et gardiennes adoptables : le traitement prévu par la loi organique de l'enseignement primaire, payé par l'Etat ou par la direction des établissements ;

c) Des membres du personnel enseignant des écoles normales provinciales ou libres agréées et des écoles d'application y annexées : le traitement auquel leur donneraient droit leurs services si ceux-ci étaient rendus dans une institution similaire de l'Etat.

Toutefois le montant de la pension allouée aux membres des écoles normales libres agréées, ne peut être supérieur au traitement dont jouit ou pourrait éventuellement jouir l'intéressé sur les fonds de l'Etat, abstraction faite de la quotité de pension afférente aux avantages spéciaux.

ART. 5.

Les pensions en cours dans lesquelles interviennent des services rendus dans les écoles primaires adoptables, les écoles normales libres agréées et les écoles d'application y annexées, seront portées d'office au taux intégral 5/5 à partir du 1^{er} juillet 1937 ; celles dans

ART. 4.

Dient tot grondslag voor de berekening van het pensioen alsmede voor de afhouding der bijdrage van 6 t. h. ten voordeele van de Schatkist, met het oog op het overlevingspensioen ;

a) Van de leden van het onderwyzend personeel der aangenomen lagere en bewaarscholen : de wedde die zij werkelijk hebben ontvangen, hetzij uit de Openbare Schatkist hetzij uit de kas der gemeente, met inbegrip van de bijwedden en vergoedingen voor aanvullende lessen, beschouwd als bijwedden overeenkomstig de bepalingen van het Koninklijk besluit van 20 Januari 1927 ;

b) Van de leden van het onderwyzend personeel der aanneembare lagere- en bewaarscholen : de bij de wet tot regeling van het lager onderwijs voorziene wedde, betaald door den Staat of door het bestuur der inrichtingen ;

c) Van de leden van het onderwyzend personeel der erkende provinciale of vrije normaalscholen en der daaraan gehechte oefenscholen : de wedde waarop zij wegens hun diensten mochten aanspraak hebben, indien deze in een gelijkaardige Rijksinstelling bewezen geworden waren.

Echter mag het pensioen verleend aan de leden der erkende vrije normaalscholen niet meer bedragen dan de wedde die de betrokkene uit de Staatskas geniet of eventueel zou kunnen genieten, afgezien van het gedeelte van het pensioen, dat betrekking heeft op de bijzondere voordeelen.

ART. 5.

De loopende pensioenen waarvoor diensten in aanmerking komen, bewezen in de aanneembare lagere scholen, de erkende vrije normaalscholen en de daaraan gehechte oefenscholen, worden met ingang van 1 Juli 1937 gebracht op het integraal

lesquelles peuvent intervenir d'autres services seront revisées à la demande des intéressés; cette demande sera accompagnée des justifications nécessaires pour ces services.

ART. 6.

Si les services visés par l'article 2 interviennent dans la période à considérer pour le calcul de la moyenne quinquennale servant de base à la pension, le traitement se rapportant à ces services est celui qui est réglé, suivant le cas, soit par les barèmes organiques des institutions similaires de l'État, soit par les articles 29 à 31 de la loi sur l'enseignement primaire, soit par les barèmes fixant les bases du subside de l'État.

ART. 7.

Les articles 4, 6 (3^e alinéa), 7, 8, 9, 10 de la loi du 25 août 1901 et les articles 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13 de la loi du 18 mai 1912 sont abrogés.

ART. 8.

Les modifications ci-après sont apportées à l'arrêté royal du 18 juillet 1933 (*Moniteur* du 20 juillet) qui a fixé les dispositions réglementaires concernant la mise en disponibilité des membres du personnel enseignant :

A. — Les 3 derniers alinéas de l'article premier sont remplacés par les dispositions qui suivent :

Les dispositions relatives à la mise en disponibilité : a) pour cause de maladie ou d'infirmités; b) par retrait d'emploi dans l'intérêt du service, sont aussi applicables :

1^o A la demande du conseil communal, aux membres du personnel administratif et enseignant des établissements d'enseignement moyen communal subventionnés par l'État;

bedrag 5/5; deze waarvoor andere diensten in aanmerking kunnen komen, zullen herzien worden op verzoek van de betrokkenen; bij deze aanvraag moeten de vereischte stukken tot staving van die diensten gevoegd worden.

ART. 6.

Zoo de bij artikel 2 bedoelde diensten begrepen zijn in de periode van vijf jaren, waarvan de gemiddelde wedde tot grondslag dient voor de berekening van het pensioen, neemt men als wedde die welke, volgens het geval, voortvloeit uit de jaarweddenregelingen van de soortgelijke Rijksinstellingen, of uit de artikelen 29 tot 31 van de lager-onderwijswet, of uit de regelingen waarbij de grondslagen van de Rijkstoelage worden vastgesteld.

ART. 7.

De artikelen 4, 6 (3^e lid), 7, 8, 9, 10 der wet van 25 Augustus 1901 en de artikelen 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13 der wet van 18 Mei 1912 zijn ingetrokken.

ART. 8.

Volgende wijzigingen worden gebracht in het Koninklijk besluit van 18 Juli 1933 (*Moniteur* van 20 Juli) tot vaststelling der reglementsbepalingen betreffende het beschikbaar stellen van de leden van het onderwijzend personeel :

A. — De laatste 3 alinea's van het eerste artikel worden vervangen door de volgende bepalingen :

De bepalingen betreffende het beschikbaar stellen : a) wegens ziekte of lichaamsgebreken; b) wegens ambts-ontheffing in het belang van den dienst, zijn eveneens toepasselijk :

1^o Op aanvraag van den Gemeenteraad, op de leden van het administratief en onderwijzend personeel der gemeentelijke middelbare onderwijsinrichtingen die Staatstoelagen bekomen;

2° Aux membres du personnel enseignant — directeurs, professeurs, instituteurs, maîtres spéciaux, chargés de cours, maîtres d'études et surveillants : a) des écoles primaires et des écoles gardiennes adoptées ou adoptables; b) des écoles normales provinciales ou libres agréées et des écoles d'application, primaires ou gardiennes, y annexées, à condition que les intéressés soient Belges, laïcs, porteurs du diplôme ou certificat de capacité requis pour l'exercice de la fonction ou qu'ils en aient été dispensés.

Pour ces derniers agents, la position de disponibilité prend fin et le traitement y attaché est supprimé : 1° en cas de suppression de l'établissement ou de l'emploi ou, 2°, en cas de suppression des subsides de l'État à l'école; en cas de cessation de l'adoption, la partie du traitement d'attente à charge de la commune tombe à charge de la direction de l'école.

B. — L'article 19, premier alinéa, est remplacé par la disposition suivante :

Le traitement d'attente des membres du personnel administratif et enseignant visés à l'article premier, mis en disponibilité pour cause de maladie, par suppression d'emploi ou par retrait d'emploi dans l'intérêt du service, est supporté, pour la partie dérivant du traitement légal d'activité à charge du Trésor public au moment de la mise en disponibilité :

par l'Etat et la commune ou la province, ou

par l'Etat et la direction de l'école, dans les conditions suivantes :

1° Personnel des écoles communales ou adoptées : Etat 3/5, commune 2/5;

2° Op de leden van het onderwyzend personeel — bestuurders, leermeesters, lesgevers, studiemeesters en surveillanten : a) der aangenomen of aanneembare lagere scholen en bewaarscholen; b) der erkende provinciale of vrije normaalscholen en der daaraan gehechte oefenscholen voor lager- of bewaarschoolonderwijs, mits de belanghebbenden Belg zijn, wereldlijk, houder van het voor het ambt vereischte diploma of getuigschrift van bekwaamheid, of daarvan werden vrijgesteld.

Voor deze laatste leerkrachten, neemt het beschikbaar stellen een einde en wordt de daaraan verbonden wedde ingehouden : 1° in geval van opheffing der inrichting of der betrekking of 2° ingeval de aan de school verleende Staatstoelagen ingehouden worden; wanneer de aanneming der school ophoudt, valt het gedeelte van het wachtgeld dat ten laste van de gemeente was, ten laste van het bestuur der school.

B. — Artikel 19, eerste lid, wordt vervangen door de volgende bepaling :

Het wachtgeld van de bij het eerste artikel bedoelde leden van het administratief en onderwyzend personeel, beschikbaar gesteld wegens ziekte, wegens ambtsopheffing of ambtsontheffing in het belang van den dienst, wordt, voor het gedeelte voortkomend van de wettelijke activiteitswedde, ten laste van de Openbare Schatkist op het oogenblik van het beschikbaar stellen gedragen :

door den Staat en de gemeente of de provincie, of

door den Staat en het bestuur der school, onder de volgende voorwaarden :

1° Personeel der gemeentelijke of aangenomen scholen : Staat 3/5, gemeente 2/5;

2° Personnel des écoles normales provinciales agréées et des écoles d'application y annexées : Etat 3/5, Province 2/5;

3° Personnel des écoles adoptables ou des écoles normales libres agréées et des écoles d'application y annexées : Etat 3/5, Direction 2/5.

La partie du traitement d'attente correspondante aux allocations diverses attribuées, soit par la commune, soit par la direction de l'école, soit par la Province, est exclusivement à charge de celle-ci.

C. — Le paragraphe 4 du même article 19 est remplacé par la disposition suivante :

Le traitement d'attente est payé par le receveur communal ou par la Caisse de l'Etat suivant les règles fixées pour le paiement du traitement d'activité. Toutefois, l'Etat paie directement le traitement d'attente dérivant du traitement d'activité légal, à charge du Trésor public :

1° Des membres du personnel enseignant :

a) Des écoles primaires et gardiennes communales ou adoptées;

b) Des écoles normales provinciales agréées et des écoles d'application y annexées.

Il fait l'avance des quote-parts d'intervention des provinces et des communes dans le paiement de ces traitements;

2° L'Etat paie directement sa quote-part (3/5) d'intervention dans le paiement du traitement d'attente des membres du personnel enseignant des écoles primaires et gardiennes adoptables et des écoles normales libres agréées et des écoles d'application y annexées.

2° Personeel der erkende provinciale normaalscholen en der daaraan gehechte oefenscholen : Staat 3/5, Provincie 2/5;

3° Personeel der aanneembare scholen of der erkende vrije normaalscholen en der daaraan gehechte oefenscholen : Staat 3/5, Bestuur 2/5.

Het gedeelte van het wachtgeld, overeenstemmende met de verschillende toeslagen verleend, hetzij door de gemeente, hetzij door het bestuur der school, hetzij door de provincie, is uitsluitend ten laste van deze laatste.

C. — Paragraaf 4 van hetzelfde artikel 19 wordt vervangen door de volgende bepaling :

Het wachtgeld wordt betaald door den Gemeenteontvanger of door de Staatskas, volgens de regelen bepaald voor de uitkeering van de activiteitswedden. De Staat betaalt echter rechtstreeks het wachtgeld voortkomend van de wettelijke activiteitswedde, ten laste van de Openbare Schatkist :

1° van de leden van het onderwyzend personeel;

a) van de gemeentelijke of aangenomen lagere scholen en bewaarscholen;

b) van de erkende provinciale normaalscholen en van de daaraan gehechte oefenscholen.

Hij schiet de aandeelen voor van de provincies en van de gemeenten in de betaling van die wedden;

2° De Staat betaalt rechtstreeks zijn aandeel (3/5) in de uitkeering van het wachtgeld van de leden van het onderwyzend personeel der aanneembare lagere scholen en bewaarscholen en der erkende vrije normaalscholen en der daaraan gehechte oefenscholen.

Les directions scolaires paient directement leur part aux intéressés.

Bruxelles, le 29 avril 1937.

*Le Président de la Chambre
des Représentants,*

De schoolbesturen betalen rechtstreeks hun aandeel aan de belanghebbenden.

Brussel, den 29 April 1937.

*De Voorzitter van de Kamer der
Volksvertegenwoordigers,*

CAM. HUYSMANS.

Les Secrétaires, | De Secretarissen,

H. HOUSIAUX.

F. GELDERS.